

Proroci tmi Ozeášové Kapit. I.

38. A když mřel Danyel sedel. Ale anjel kánie hned navrátil Sabatufu na své místo.

39. Přijel protož král na sedmý den, aby oplákal Danyela: a přišel k game, v posledel so ny, a k Danyel mezi lemy byl sedel.

40. V zvolal král hlasem velikým, když pověděl: Veliký sy kánie Bože Danyelův: v vytáhl so z gami lemy.

41. Ale třech s čtyry přičina gebo, zabynutá bývali, vsadil do gami, v zřehlahi sa v ofámsenú před nym.

42. Když pověděl král: Nech se vođa v mšci obyvatel v mšci sež zemi Boda Danyeloveho: nebo on gest vyslobozitel zhamena a živné věci čim na zemi: čtyry vyslobozil Danyela z gami lemy.

F. quod Daniel
G. scilicet lege talio
H. reverentis

RÍM.KAT.FARSKÝ ÚRAD
CÍFER

Proroci tmi Ozeášové Kapitoli I

I. Ozeáš prorok z Tozřazu Božího smilniu sebe vzal za Manželtu, s kterej tři plemena složil: 1. A. Uložil gym mena vedle kurtun, které byl Pan

I. Slovo kánie, které sa stalo, k Ozeášovi synu Beeromemu, za snim Ozyáša, Goatana, Acháza Ozebyáša králův Judských, v za snim Jeroboama syna Joasoveho krála Izraelskeho.

2. Potal mluviti Pan s kze Ozeáša: v pověděl Pan Ozeášovi: Si, a vezmi sebe manželtu smilnú, v s kze sebe synu smilných: nebo když smilnit bude utěče zem od kána.

3. V počel, a vzal sebe Gomerovu dceru Debelajm: v počala a porodila mu syna.

4. V pověděl mu Pan: Menuš sa Jezrabel: nebo gestě mačičko, a namstjinnu křem Jezrabelomú nad domem Jehu, v sám od potynuti království domu Izraelskeho.

5. A za snia toho potrobim kusu Izraelsku v dolině Jezrabelské, v počala gestě, a porodila dceru. V pověděl gy: menuš gy bez milosrdenství, nebo víceš ja nejmilugem nad domem Izraelským, ale selka zapomnem na nyč.

7. A nad domem Judským smilugem sa, v vyslobodim gy v kánu Bodu gejš: a nevyslobodim gy s kusu, a z mečem, v z rožnu v kónama, v s kónama.

8. A odstavila tu od pri, která bývala bez milosrdenství. V počala, a porodila syna.

9. V pověděl: Menuš so. Ne lid můg: nebo vy nečjste lid můg a sa nebudem waf.

10. V bude počet synův Izraelských jako píseč mořjky, který bez mri gest, a nebude sa počitat. V bude na mšci kde sa gym toto povm: Nečjste vy lid můg: povm sa gym: Bynové Boda zeme so.

11. A zhrmáždá sa synové Judsky, v synové Izraelsky spolu a porozmijni sebe hlavu gednu v vygdú z zemi: nebo veliky sež Jezrabelsky.

Kapitola II

I. Dvoj Pan lidu Izraelskemu jakožto manželce cizoložné v zředení 1. II. ze se kánie, aby zřehlahi cestu gym a odhal nevdaný bygnost po čjgnost, a M. Potani čim gym, zřehlahi Jezrabelsky, a s kusu wěchn. 14.

I. formica obus

L. ut domus abbas
M. abolebo

A. virtute mea
M. mystic in sbr.

B. se. Inabel pr
vabib lacte
doctrina

C. q. d. vos de
sua

D. Deus tutor
& protector

E. spiritualis

F. Rom. 9. 26.

G. Inabel &
dianis gyis
Roman. Rom
klicem.

H. Celebre
spus

Proroctví Džezš. Kap. II.

Povědte bratrom vašym: Lid mug. a sestri vašég: milo,

1. Súdte mátku vašu, súdte nebo nemi ona manželka má^m a já nečem muž gej. Nech odegme smilství své od tvári své, a čyzo ložtva své, sprostřed, přf svých.

2. Žebych gu ašnad neobnářilⁿ nabú, a nepoložil gu podle dna narožná gejbo: y nepoložil gu, gafo puřt, y nepoložil gu, gafo zem bez čestní, a neumoril gu žizní.

3. Y nad synami gejma neřmilomal sa: nebo synové smilství su: ž. nebo smilmla mátká gejch, zabanbila sa štera gub w ži wote počala: nebo povedela. Fugdem po milownyloch svých, ště ry my dávaqu chlebi mé, y wodi mé, wnu mu, y len mug, oleg mug, y nárog mug.

4. Protož šle ja obrazojm cestu twú trnjam, y opletem gu ob radu, a chodnyfi své nenáde.

5. Y bude následovat, milownyku svých, a nedosaťne gub: y šle dat gub bude a nenáde, y pomí: fugdem, a nawrátim sa k mu žu memu přrvjmu: nebo lépsy my bywalo teby nežly wál.

6. A tato nemedela, že sem ja gy šal obile, a wno, y oleg, y štib ro sem gy toznožil, y zlato, štere na Baála wynaložili.

7. Protož nawrátim sa, a vezmem obile mé za časú svého, y wjno me za časú svého, a wyslobodim wnu mu, y len mug, štere přitry waly žanbu gej.

8. A wál odrygem bláznivost gej před očima milownykúw gejch: y muž nemyslobodi gu z řuři még.

9. A šam přestati wšecťu radost gej, sláwnost gej, swáteť nové w Měřca gejbo, Šobbotu gej, y wšecťy case gej swatečmé.

10. A pošazym y wnicu gej, y šlowe šrewo gej: o šterych to povedela: Šaplati tyto, može šu, štere my šali milownyka moži: a položym gu za les, y žeda gu žmřata polné.

11. A nawřtřim gu pře šne Baalimové, w šterych byla ža palomala wónany žapal, y byla sa ozdobowala z nauřmici řwú a z žapinu řwú žlatu, y chodowala po řwých milownyloch, a na mňa byla žapomínala, powída řan.

12. Protož šle ja, pošadowat gu budem, a povedem gu na puřt y mláwřit budem do řwca gejbo.

13. A šam gy wnicuřu. Štoho gejybo niřta, y dolinu řeborowú na ořwřeni řuffana: a řřwat tam bude wede řiwú mladosti řwég y wede řiwú wřgřta řwébo z žemi řegyřřř.

14. A bude ža šna toho, powída řan: wolat mňa bude: Muž mug, a nebude mňa wolat wřég, ža Baála.

15. Y odegmem mena Baalimové z ust gejch, a nerozpomene sa wřég na meno gejch.

16. A ućim řwima řmúřu w řen řen, ž žmřatama polnyma a řwřachřem řeběřym, y z lažycyma po žemi: a řuřu, y meč, y wóřnu žablářim z žemi: a šam gym žaspati bezpečné.

17. Y poznajm teba sebe na wěřy: a poznajm teba sebe w řpra wěřnořti, y w řudu, y w milownyřtřiwu, y w řmilowćanu.

18. A poznajm teba sebe z řwřu: y wěřit budeř ř řem ja řan.

I. Israeli & genti
litati
L. Synagoga
M. fidei sed adulte
N. domi meo.
O. Desiderio salutaria
P. decos & boies.
Q. vestes lanceas
& lineas.
R. calamitatis.
S. Deum.
T. Synagoga.
U. 70. auferam.
X. Sebr. nuditate.
Y. i. perdat per hoc
res.
A. swadabo.
B. Apostol. se pradi
catoru
C. in qua interfectus
est Iheros q. d. mox
přt. dwerka, dabo
prospera
D. justificabo
E. per poenitentia
F. hac mltid est justis
fiacis

Prorokni Džas Kap. II. a III. y IV.

21. A bude sa sná toho : Wyšlyšym, powida fan, wyšlyšym Nebeky y ony wyšlyša zem.

22. A zem wyšlyšy žito, y wino, y olej : a feto wyšlyša Yzraelsela.

23. Y zasegem gu sebe do zemi, a smilujem sa nad tu, ktera byla bez milosrdenstwa.

24. Y s powym ne lidu memu : Lid mug ty sy : a on powi Buh mug ty sy.

Kapitola III.

1. Zaje rozfazuje Buh prorokom aby milowal byjo lozniu fterá mšak za mnohe sny bo oclawá, 1. // kdz znamena ze tak synowe Yzraelsky za mnohe sny bez kirala a bez obeti fcty ludu naposledy f fanu ze se namrata 4.

1. Y powedel ny fan : Jeste si a milug ženu fcty milowny f gey miluge, a manžestm zrusyla : gako miluge fan synu Yzraelskych a ony sleda na bohu curych, y milugu obrizki hrozny zrnaych

2. A zaopatril sem gu sebe za patnast stribnych, y za pul druheho forca gacmena.

3. A powedel sem gy : Za mnohe sny oclawat budeš na mna : ne smilni, a nebud z gmsym mužem : ale y ja oclawat budom teba : y nebo za mnohe sny sedet budu synowe Yzraelsky bez kirala

II. bez kenzata, y bez obeti, y bez oltara y bez effoda, a bez obra, a bez kenzata, y bez obeti, y bez oltara y bez effoda, a bez obra,

zwm. A potom namrata sa synowe Yzraelsky, y sledat budu Boga swého, a Dawida f kirala swého : y bat se budu fana, y dobroti gebo w poslcnych dnoc.

Kapitola IV.

1. Zrozi fan zemi Yzraelskeg, pre hnebi lidste, fcty y umeni opowrbel i II. fcty ze zaneba lid Yzraelsky w swych hneboch, fcty to zada, zeby bo lid Yzraelsky nenastledowal. 14.

1. Ulyste slowo fcty synowe Yzraelsky, nebo sud ma fan z obywatelny zemskyma : nebo neny prawda, a neny milosrdenstwy y neny umeni Bozi na zemi.

2. Zlorečenstwy, a lez, y mordarstwy, y frádež y cizozlozstwy y zvodnieli se, a frem fcty se dotkla.

3. Protož platat bude zem, a rozne moze sa fcty, fcty na ny bydli, z zmratama polnyma, y swtactwem Nebekym : ale y tybi mor fcty spolu sa zgedu.

4. Ale mšak neis se žadny nesud i : a neis sa netrese muž : nebo lid twug gest, gako ty, fcty se protivá knczu.

5. A upadnes dnes, y upadne také fcty Prorok : w noci uml fel sem Matku twu a

6. Umlfel lid mug, proto ze nemel umeni : ponemadz ty umeni sy odwrbel, odwrtnem teba, ze bys ny neslužil w knczstwu : y za pomenula sy na žaton Boga twého, zapomenem y ja na synu twych

7. Podle mnozstwa geys tak hresyli proty mne : slawu geys na potupu memym.

8. Triebi lidu mebo gesti budu, a na neprawost geys pozdmjbat budu dusse swé.

9. Y bude gako lid, tak kncz : a namstynim bo pre cesti gebo, y pre mysleny gebo odplatim mu.

10. Y gesti budu, a nerasyta sa : smilnili, a neprestali : nebo fana opustili, fcty neopastowali.

G. Rom. 9. 25.
2. Pet. 3. 10.

H. Ergo quod dicitur pro dultend que ei nec matri monio Copulatz nec fornicatione conjunctis sed quod deliquit de lingua: Typus dicitur quod Filius Israel pessimos deliquit Hierony.

I. 70. condurri cam, quod non dicit fodi, ostendit vinctum a dno plantata est populus Judaeorum.

L. Messiam
M. alteri imuta
N. Hieronymus fcti penato seu ido la domestica
O. in fine saali
P. 97. 23.
Q. maleduentia
R. Bal perjurio
S. 1. peccatis qui iato aggregat
T. q. d. nolunt argui.

A. Synagoga
B. Sacerdotum Catus.

C. in praena

Proroktmi Dzeáš- Kapit. IV. a V.

11. Smilstvo, a vino, v opilství od gmlagu rozum.
 12. Lid mug od sreba sveho opitoval se, a palica gebo odpovede
 la mu: nebo Duch smilstva oklamal gub, a fdis smilnili potrbali
 sa od Boga sveho.
 13. Na vrbu dor byli obetovali, a na vrstoch zapalovali men
 ne veci: pod dubem, a topolem, v pod terpentynovym drevem nebo
 sobri byval stni gebo: proto smilnit budu. Dcni vase, a matki
 vase cizoznc budu.
 II. 14. Menamstvim dcnri vase, fdis budu smilnit, v matki vase
 fdis budu cizoznit: nebo ony z neradnicama pruvetivost mivali
 a z ženama byli obetovali, a lid bezrozumu bity bude.
 15. Smilnily ty Izraelu, aspon Jida neš nebrešj: a nemchaj
 žagte do Galgali, v neboote do Betsamen, any neptjabagte: žim
 gest fan.
 16. Nebo gabo krava bujna pobludit Izrael: veil gub pasti ba
 de fan, gabo beranta na myste syrofem s
 17. Ucastny v modlach Affraym prepust bo.
 18. Rozlučila ja hostina geub z smilstvom smilnili: milovali po
 tupu čimti obrancove gebo.
 19. Privalal bo dub k frijdlam svym, a zabandba sa pre obeti své.

Kapitola V.

1. Mola na sud knerú, a knizata Izraelste, ze lidu byragu f plode a f upau
 2. II. Protoz, gal lidu Izraelstemu, tal Judstemu trestani potroguje, u.
 I. Ussyste toto knerú, a pozorujte domi Izraelste, v domi sralome
 počunagte: nebo svama sud gest, ponemadz za sydo ste zostali sraž
 nku, a jyt rozestena na hori Tabor.
 2. V obeti prevratili ste do slubofosti: a ja sem učitel vspec
 kych tichto.
 3. Ja znám Affrayma, a Izrael neni skomany predcinnu: nebo
 smilni Affraym, poskvrnil ja Izrael.
 4. Nemysla o tem, aby sa navratili k Bohu sveimu: nebo Dub
 smilstva mezi njma gest, a fana nepoznali.
 5. V odporu pycha Izraeloma pred traru gebo: a Izrael
 v Affraym upadnu v nepravosti sveg, upadne tak Vidas svyma
 6. z stádoma svyma, a z huffama svyma pugdu sledati fana,
 a nenagou, oogaty gest od njech.
 7. Proty fanu znesly nebo syni cuzych splodili: veil gub šra
 mi mesic: i castkama svyma.
 II. 8. Zabucte strubu v Gabaa, f trubu v Rama: zavegte v Bet
 saven za trym chybem Benjamine.
 9. Affraym splitaren bude za dna trestana: mezi potolenym Iz
 rabelstym utaral sem vru.
 10. Zatove zostali knizata Judste, galoby fazyli mezu: vylegem
 na njech gabo vodu vjem mug.
 11. Podarleni snasia Affraym, zlamany od sudu: nebo potal by
 citi po nečytotach.
 12. A ja gabo mola Affraymovi: a gabo zmilost somu Judstemu.
 13. Vridel Affraym molobu svu a Jida s svazek svuy: a gisel Af
 fraym f Assiromi, v poslal f kralu pomstiteľa: a on sam nebude moej vtra
 voh: vas, any nebude mod rozmazati mój svazek.

D. mentis.
 E. ne permitente
 in poena vestre
 imputatis.
 F. se vos dololat
 ra.
 G. loco lato, et spa
 trofo ut saginet
 & matet.
 H. Principes, Gal.
 proceres.
 I. ventus, alio au
 ferens eum.
 L. Scandalum.
 M. commissis spem
 laoi et cura ofra
 seu subdito.
 N. poena peccato
 A. positi in calami
 rate.
 B. quilibet per hostes
 C. q. d. en adsum
 hostes
 D. 70. transferen
 tes.
 E. q. d. perdam pau
 larem.
 F. Manabem. lex
 Izraelitad de quo 2
 Reg. 15. 19.
 G. Achaz 24. Reg. 16. 7.
 H. live propugnator
 nempe Abul
 Assyrium.
 I. liberare.

Proroctví Džán. Kap. VI. a VII.

14. Nebo já jsem jako semia Affrajmova, a jako stěna lewone, do mu Judstemu: já já ulapím, a púgdem: vezmem, a neni fdoob wyjstobocil.

L. Bal. taberna
culu méu.
M. poenitentes.

15. Kdiz púgdem namrátim sa na mé místo: dofuđ neústanete a sledat nebudete tivar mý.

Kapitola VI.

I. W tje, namráenim šidom f řánu wyjstoboceni sa prislubuje: I. Zat, indijm, kteri jáni z sobodoceni, any spohoceni od nepravosti sa nečw, lawaři, neuspogite, any hien Dozi sa hrozi. 7.

f. Fer. 6. in Par.
Epis. 1.

I. f. M. zarmútku řím rano powstanú f mne: fode, a namrate sa f řánu:

N. Bal. perius
O. 1. Cor. 15. 3.
P. liberabit.
Q. in epus graa
& lusa.
R. orty & Nati
ut aurora
pellet tenebras
S. ejus doctrina
T. q. d. lito egest
ruit.
U. 1. Reg. 15. 22.
Ecl. 4. 17.
Matt. 9. 12
& 12. 7.
X. practica con
puncta cum
Grant. & obe
dientia.
Y. in Jerusale.

2. nebo on ulapil? a uderami nás: uderi, y zlej nás.
3. Objimi nás po smoch dnoch: na treti den řkryš nás, a zim budeme? pred obhacem gebo. Medet budeme, y nasledomat budeme, abymé poznali řána: jako dennjcta pripravilo sa wygiti? gebo, a prigde f nám jako na zem primat casny, a wecerny.

4. Co tebe uinim Affrajme? co tebe uinim Juđa? milosrdci řívi wase jako oblat rannj, a jako roja rano pomjnjajicy.

5. Preto soblowal sem řize proroku, zabigal sem gub z slowama mých: a řidi rye jako swetly wygdu.

6. Nebo milosrdcnstwi sem chtel, a ne obet, y poznánu Bozi, m ceg než zapalne obeti.*

II. 7. Ale ony jako Adam prestúpili swlúmu, tam zbrěšly proti mne. Galaáo čnjcyeb model Město, postlapané pre řím.

8. A jako hrola muzim zbojnjkim, towarjše řinezim, kteri na cestě zabigajú quóncyeb z Dychem: nebo řtutek nesplebetny uci mi.

9. W some Yzabelstém widel sem řkástliwost: tam řmilstwa Affrajmone: postwimil ja Yzabel.

10. Ale y Juđa priprav sebe řánu, řdiz namrátim wčeni li du mébo.

Kapitola VII.

I. Kdiz primohil lid Yzabelstj zlořti řkátum řnjeb, do moólo-služebnosti náranně se zapáčil, 7. II. Kdiz sa oblat f pomoci Egypťské, odemždan bude so řuk Affrajmkjeb. 11.

A. 1. holiabit a
huc.
B. f. recentes
imgritatis.
C. impia Jerobo
ant. febu, &c.
D. motore.
E. febu.

I. Kdiz sem chtel uworawiti Yzabela wygámila sa nepravost Affrajmowa, y zlořt Damárřka, nebo ořlamáwani čimli: a zlo deč wěřel lupiti? zbojitel wětku gest.

2. A řeby ámad nepowedeři w řwjeb řdčáč, ře já na wřecku zlořt geřeb pamatam: wíl gub obřčáli náleřti geřeb pred očima mýmá řu.

3. ř řím zlořtu obweřeli řkála: a z ležami řřyma řnjžata.

4. Mřeky čřžolořnjci řu, jako pec zapálená od zapalučjcybo: od potinulo malieřo Město od zamřřřanā řwasu, dofuđ by sa cele neza řwasjše. Šne řkála našjbo: počali se řaliti řnjžata od wjna: rozřa bel ř řuku řím f posmewáčama.

5. Nebo jako pec rozpálenú, řat pripravili řřčwo řřé, řdiz sa wjna řasěřti řláoło: prez celú noc řpalo, řteré gub wářilo, rano en řám zapale ny, jako ořen plameny.

Proroctmi Dzeaf Kap. XVII a XVIII.

7. Mieczi sa zehrili gako rozpadena pec, a spalili si doci svych : Frapuerunt in
 micy krále gejub popadali : neny mezi njma, stery by volal k mne. Seleni Confertid.

8. Assraym on sam mezi lidem sa zamyslal : Assraym zostal za
 chleb pod popelny, stery sa nepremracd. J. idcoq, Compunit

9. Zedli cuzu k sylu gebo, a on newedel : ale y steovini vyp,
 njtili sa nainbo, a on newedel. H. Assyrij.

10. Y pomzi sa pycha Izrabelska pred tvaru gebo : any sa ne
 navratili k Panu Bohu svemu, y neblecali bo v mscich tich
 to meclach. I. mendo os sapi-
 entia

11. A zostal Assraym gako bolub svedeny, nema gey rozumu :
 Egypt na pomoc volali, k Assyrskym gisli.

12. A kdiz pugou, rozprestem na nyeh syt mu : gako vtafa
 nebeskeho stabnem gjub, pobidem gjub podle zromazdena gejub
 o kterem sem slysal.

13. Bcda gym : nebo odstupili odemna : spustateny budu
 nebo zneslyi proti mne : y ja sem gjub vykupil : a ony mlumi
 li proti mne reci bane. I. ad idola.

14. A nevolali k mne medle sroca svebo, ale vili v domach
 svyspostlanych : o zitu, a o vine byli se opitovali, odstupili -
 odemna

15. Y ja sem gjub vyucel, a posylmil pleca gejub, y zlost mysl
 leli proti mne

16. Navratili sa, aby byvali bez oga : zostali gako fusa
 podvodna : popadaju mecm " knizata gejub " pre preblimost
 gazyta svebo. Tote posmyvani gejub gest v zemi Egyptskej. M. Assyrij
 N. Izrabelita.

Kapitola VIII.

1. Predpomda, ze Samarya z svym telatem skazena bude skrze Nabu
 kodonozora, pre modlg-shurebnost, 7. 4. ze any gejub obeti se

I. Japrijmu : Mesta tati vyusti spatené budu. 13. O. clamans pro dca
 P. se. venit hostis.

I. V brde tvem nech byva truba o gako orel nad domem
 fane : proto, ze prestupili smluvu mu, a zatou mu g zruyli.

2. Mna na pomoc volat budu : Boze mu g poznali sme telu
 ny Izrabelskij. Q. Red Religion
 & fidem.

3. Zapomihel Izrabel dobre, nepytel bo prenasledovat bude.
 4. Ony fralovali, a ne slye mna : knizata byvali, a
 newedel sem : z sribra, a z zlata svebo udelali sebe modli
 aby zahynuli. R. juxta med volu-
 tatem.

5. Dvrblo sa z tela tve Samarya, rozbiemala sa preblimost
 ma proti nim. Uz do sud sa nebudu mozi ocistiti. S. n. probavi eos
 J. projicet.

6. Nebo y on gest z Izrabela : v meselnyk udelal bo, a ne slye
 nebo za pamukim pamukim, bude tela Samaryske.

7. Nebo vetr rozpyvat budu, a vichor zat budu : vypupek
 ne sfogi, y niem, plod gebo neryda mntu, gely se y ryda, cuzu gu
 gest budu.

8. Straveni gest Izrabel : mil zostal mezi narodi gako nádoba
 neci. A jugi. impation.

9. Nebo ony vykupil k Assyromi, osel divoty sebe samotny :
 Assraymsky dani dali milomnytom.

Prorokmi Dzeas. Kap. IX.

10. Ale v fois z zaplata nadmu jele lasoci wul gub zhomazam:
 a odpocinu malice od tazobi kralowca, a smizatleg.
 11. Nebo rozmnozil Assraym oltare na breseni, zostali mu oltare
 za nich.
 12. Napissem mu mnozonasobne zatoni me, ktere gako za cize
 dza ja.
 13. Obeti klasi budu, maslo setat budu, y gesti budu, a fano neprij
 me: wul sa rozpomene na nepravost geub, a namstimi brichi geub:
 ony k Egyptu se utecu.
 14. Y zapomenu Yzrael na sworitelu swobo, a wyjtawik modlar
 ste kofeli: y Judas rozmnozil mesta pemne: a pustim obeni do mest
 gebo, y spali domi gebo.

Kapitola IX.

I. Je fan naliž Yzraelsty blad, a nizeni dopusti: 1. II. Ze sa ony neutroti
 z obetama geub, ponerradi w brichich zetrrogivagi. 4.

I. Heradug sa Yzraelu, newesl sa gako lide nebo sy sa odtrbel
 milstvom od Boga twedo, milomal sy zaplata nademstcky summa
 ditre. Sumno a pres nezidoma gub, y mino gub oflamae.

2. Nebudu bydet w zemi fane: namratil sa Assraym do Egypta
 y u Assrystych postkrmene wci gedel.

II. 4. Nebudu obetomat fanu mino, y nebudu se mu libit, obeti geub
 gako chleb plajcnych? Mlscy, ktery bo gesti budu postkrmia sa: nebo chleb
 geub za dusi geub, newegde do domu fane.

5. Co cimt budete za dna slapnebo, za dna swateknyto fane?
 6. Nebo ste odesli, pre opuštateni: Egypt gub zhomazaj, Memf
 fjs pochoma gub: zadosimé stibro geub kopriva za dedutni met
 bude, sepil w geub stankoch.

7. Pristi dne namstivena, pristli die odplati: poznagte lide
 Yzraelsty blaznyweho hrosta, nemudrebo dubem mura, pre
 mnozstvi nepravosti twed, a pre mnozstvi nesmyslnosti n.

8. Strajnik Assraym z Bobem mym: prorok, sa sydo upadu
 zostal na mscich cestach gebo, nesmyslnost w domé Boga gebo.

9. Sluboto z brestyli, gako za dnim Gabaá: rozpomene sa na
 nepravosti geub, y namstimi brichi geub.

10. Gako obeti broznim na pusti tal sem uassel Yzraela: gako
 hromcho drema prvny omoci na wrebu gebo, tal sem widel steu
 geub: ale ony wesli k Belfegorowi, a odeuzyli sa na banbu
 y zostali za ostkmych gako ty wci, ktere milomali.

11. Assraym gako wul odeltel, slawa geub od porodu, a od zimo
 ta matki, y go potata.

12. Gesty ze y wyjtowagi fynu swych bez dytel gub polozi
 mezy lidem: ale y beda gym, foiz odegdem od nych.

13. Assraym, gako sem widel, Tyrus bywal zalozeny w kraji:
 Assraym wywede fynu swych k mordaru.

14. Dag gym fane. Co gym das? Dag gym brubo matki bez di
 tel, a pra fache.

15. Mlscy nepravosti geub w Galgala nebo tam sem gub nenawidel.

B. vel condiciones
 et mada wa
 dent.

C. 4. leg. 25.

D. qui ad nes
 ciunt

E. deficiet
 F. die

G. promissa.

H. seu imundy
 Num. 19. 21. &
 16.

I. ventri & gub
 sua offerunt.

L. fugient propter
 vastitate

M. Membris
 urbi Egypti
 nunc Capri

N. Idolatria
 et malitia

O. propheta.

P. Jud. 19. 27.

Q. idola Moabi
 tar.

R. ut colerent
 pudenti tri
 api idola.

A. h. poenas.

B. ibi petierunt
 dari kibi lego
 et spreto deo
 habuerunt
 idola.

Proróctwi Dzeán. Kap. X.

pre zlost naléztim geub, z somu nebo wyzenem geub: neutynim w
deg, abych geub milowal, wsecky knizata geub dostupujic.

16. Udereni gest Affraym, foreni geub uschel: onoci nizadnt
neponesi. Gesty se y rodit budu pozabigam nag milegshyeb ziwota
geub.

17. Odmitne geub Buh nuig, nebo ho neuposlebsti: y budu tu
lawy. Mezy narodi.

Kapitola X.

I. Ze pre modlo-sluzebnost lid Izraelsky odurzdan bude Affrystym: 1. II.

Nebo prinolany od tana l spravedlnosti neprestawagu nasledowati
cesti swe z mesta geub pemne huda ja. bude, 12.

I. Winny foreni listnato Izrael, onoci pripodobnilo sa ge
mu: podle mnozstwi, onoca swébo rozmnozil oltare, wedle bogosti
zemi sweq, rozbozmi se modlama.

2. Rozdelilo sa swébo geub, stymtozabyni: on samé polame
modli geub, opustati oltare geub.

3. Nebo stymto poweda: Nemáme kirala: nebo se nebojime
tana: a kiral co nam uini.

4. Milujte slova neuzitecnebo wdena, a ucinte sebe smilum:
y rozkymte sud gako horplost na brazdab rolnyeb.

5. Dctawenske fram ctili obywatele Damarsky: nebo oplaka
mal to lid gebo, a sluzebnyci hostala gebo weselili se nad nym w
slame gebo, nebo se odsebowala od nebo.

6. Honewad y on sam do Affry primedeni gest za dar kiralu
pomstítelu: Affrayma danba ulapi, y zabáni sa Izrael pre smi
wiltu.

7. Prehnala Damarya kirala swébo gako penu nad obicagem
modi.

8. A w pince sa obrata wysoke mysta modli, brich Izraelsky:
repij, a podlac rosti budu na geub oltaroch: a poweda doram
prikyte nas, y wstom: zakryte nas.

9. Odedniim Habaa, bresyt Izrael, tam stali: nezachwati
geub w Habaa, bitka pre synu nepravosti.

10. Wedle zadosi meg trestat geub budem: zbronzada sa na njih
lde, foz sa trestat budu pre swe nepravosti swe.

11. Affraym galowia naučila ja milowati mlábu, y ja sem
pysel po kraji hola geub: wystupim na Affrayma, orat bude
yua, rozwarawat sebe bude brazdi Jakob.

II. 12. Rozsynagte se w spravedlnosti, a zmite wedle list mi,
losidénstwa, obnónte sebe usor: ale cas bude abyste potledamali
tana, ktery foz prigde uiti nas bude na spravedlnost z.

13. Orali ste bezboznost, zali ste nepravost, gedi ste zbozi lba
me: nebo sy usal w cestach twyeb, w mnozstwi sylnyeb twyeb.

14. Pomstane rozbroj mezy lidem twym: a wsecky pernosty
twé potaza ja, gako potazen gest Dalmana od somu gebo, ktery
uicit Baala za dila bitki, foz se matka l synom prirazila.

15. Tak swama uinil Bétel, pre zlost neslebetnost wallyeb.

C. de terra pro
michom.

D. Du atq alia
colunt idola.
E. S. Deus.

F. Repitite verba
pseudopropheta

G. vitulos per om
sua sic vocat.

H. Haj. 2. 19.
Luc. 23. 30.
Apo. 8. 16.

I. Jud. 20. 1.
L. na Miha qni
domi habebat qd
la x punioit

M. Jer. 4. 3.

N. g. d. nunc qvari
te dnd x prapa
rate vos ad Metha
adventu.

O. Ludu. 8. 11.

P. 1. familia x mi
lity qdcomis.

Q. qui facit.

Kapitola XI.

I. Kdiz miloval Pán lid Izrahelstý, pre gebo, brjchi odémz dal ho Assyrstým. II. S milosrdénstvá ze gub zase pívede, aby mu služili; svola z Naryni k domu obračenyima s.

A. Matts. 2. 12.
B. Israel sicut dicitur (Isrl)
C. Num. 23. 1. Ex. 32. 4.
D. Beneficij.

I. Jako je ráno pomínulo, tak je pomínul král Izrahelstý. Nebo hlápec Izrahel, a miloval sem ho: y z Egypta volal sem syna nebo. 2. Volali gub, tak odesli od oblyčagim svyjs: Baalimowi byli otovrali y Modlam byli obětovatic. 3. A já gabo pěstunel Affrajmim, nosymal sem gub na plecach nych y nemedeli ze sem gub, král.

E. expectabit adventu & au xilio meo.
F. Gen. 19. 22.

4. S provaztama Adamovyma potábnem gub, s svaztama lafi: a budem gabo pozdm svyjsy oge od te geyb: y nabyli sem se k nemu, aby gedel. 5. Nenavrati sa do zemi Agypstég, a Assur on sám král gebo: nebo sa nebrati obráti. 6. Počal mec v městach gebo, a zamárm vyvolenyjs gebo, y stámi slámi geyb. 7. A lid móg očekavat bude na mé navráeni: ale oge položi sa na nich spola, které sa neodégme.

G. ego sum.
H. ut ead vas tem.
I. Gen. 28.
L. in vulva partu.
M. Patriarchis.

II. 8. Gabo teba tam dam Affrajme, gabo ochranim teba Izrahelstý. Gabo teba tam dam gabo Adama, gabo položim teba, gabo Seboym. Obratilo sa v mne srdco mé, pochnulo sa spola slitovani mé. 9. Neucinim dnem nebo preblynost: neobratim sa, abyjs v nime obratil Affrajma, nebo Bih sem, já, a ne eloviel: v prostred teba svaty s a nevergdem, do Mesta.

10. Já tanem chodit budu, gabo lev rucát bude: nebo on tu, cat bude, a strachovat je budu smové mörstij. 11. Y odletá gabo volal z Egypta, a gabo volub z zemi Assr stég: y posadim gub do domu geyb, povída Pán. 12. Obestal mna Affrajm zapiranim, a spodvodú domu Izrahelstého: ale Júdas sa pýedla dolu zesel z Bozem, y s svatyma mery.

Kapitola XII.

I. Prorok hdu Izrahelstému a Júdstému na oči navrá Dobroděna, a potaj slubuje: II. Zastupil sám Bih pohrozuge. 14.

N. s. sicut inuibilem.
O. Gen. 28. 20. 22.
P. deus quid suplantandi.
Q. deus nobis per angelu multa bā promittens.
R. gozia ad spm in men te habebat.

I. Affrajm pase vech, a nasleduge borko: pres cely den les, a potubem mnozi: y smluvu z Assyrstyma učinil, a oleg nosyl do Egypta.

2. Protoi súd Páne z Júdem, a namstiveni Jákoba: vedle cest gebo, a vedle nálezim gebo odplati mu.

3. V životě matki ulapil bratra svého patu, a v syle své sstá liny byl z Anjelem.

4. Y slyl vzal na Anjela, a posylnen gest: platal, y prošyl ho: v Betel našel ho, a tam mluvil s nym.

5. Y Pán Bih zastupim, Pán památlá gebo. 6. Y ty k domu tvému sa obrátiš: milosrdénstvi, a súd opatny y sústaj v Boža tvoje vzděly.

7. Kánaán, v ruce gebo váša podvodná, posmyvani miloval.

Proroctvi Dzedst. Kap. XII a XIII.

8. V pomecel Affraym: Alesnal za bobateho sem zostal, napiel sem sebe modlu: vsicki prace me nenagou v mne nepravnost, ste tu sem zbressyl.

9. V ja sem 7. Bih twug z zemi Agypsteg, geste posadim teba do stanfu, gako za dnuy svatecnycb.

10. A mluvil sem k Prorokom, v ja videni sem rozmnozil, a stize Proroky (podobensim) mluvil sem.

11. Gesti v Galaade modla, teby nadarmo byvali v Galgali z volna obetugyc: neb v oltare gejub gako hromadi na braydab Kolnych.

12. Ukel b Jafob so kragimi Dyrsteg, a sluzil za manzelku Jz rabelstu: v za manzelku opatroval stada.

13. Ale stize Proroka vyjvedel fan Jzrabela z Agypsta: v stize Proroka zabovan gest.

14. K niemu mna podpudil Affraym z svyima horstostama, a krom gebo nanbo prigde, v potupu gebo sa gemu fan gebo.

Kapitola XIII.

I. Fan ulazuje osklivosti Jzrabelste, a ze on sam gest vyslobozitel, ale pre nevoatnost, ze gib tazka ojetara pomstva, i. II. Ukolm gib chce stize krysly od smrti, a odpekla vysloboziti, 14.

1. Sloz mluvil Affraym strach pripadel na Jzrabela, a zbressyl z Baalem v zemrel.

2. V mel pridali bries: a udelali sebe uletu modlu z stibra sve ho gako podobensim model, sprava semeselnicka scelta gest: tymto ony pomidagu: obetugre lide telatom flanaagyc se.

3. Proty budu gako oblat rannu, a gako rosa rannu ponu, nagyc se, gako prac wiborem ulapeny z sumna, v gako dym s komna.

4. Ale ja sem fan Bih twug od zemi Agypsteg: a Boha mimo mna nemo, v vyslobozitela nem mimo mna.

5. Va sem poznal teba na pustki, v zemi pusteg.

6. Tri svyeb pastvach naplnili sa, v nastili sa: a pozdmibali sico sve, v zapomenuli na mna.

7. A ja gym budem gako lewica, gako rj na cest Agypsteg.

8. Naproty gym vygdem gako medvedica, foz qj lapagu med, wedatfa, v roztrbam wustne casti jater gejub: a stravnim gieb tam gako lev, v zmratu polne roztragu gib.

9. Zahnuhi od teba gest Jzrabela: tolikolen v mne pomocma.

10. Kde gest kral twug? Zbzlastne mel nech teba vyslubo di v vsedych mestach troyb: v sudcorve troyi, o kroych sy pome del: 1. Daq my krala, v kuzjata.

11. Sam tebe krala v niemu mem 7, v odegnem v prebivosti meg.

12. Zmazana gest nepravnost Affraymona, stizty gest bries gebo, 13. Bolesi k porodu pracuyceg zeni prigdu nanbo: on gest syn nemudry, nebo mel stat nebude da casu zlamana synum.

14. Z ruky smrti vyslobodim gib, od smrti vystupim gib: tby dem smrt twa s smrt, v zemi tve budem petlo: potesteni utrylo ja pred ocima myna.

S. h. respicias.

A. usus sum limi hradimib.

B. Gen. 28. 5.

C. pro uxore.

D. custodivit gre ges.

E. Exod. 14. 21. 6. 22.

F. per Moysen.

G. poena peccati.

H. Jeroboam se vitulis adoravit. I. tamen.

L. sacrificii.

M. Isaj. 42. 11.

N. i amari te, 70. pari te.

O. bal. cordis.

P. 1. Reg. 8. 5.

Q. iraty dabo prin ipes malos.

R. gravissimi.

S. per Christu.

T. 1. Cor. 15. 54.

U. Hebr. 2. 74.

Proróctví Ozeáš. Kap. XIV.

V. Ezec. 19. 2. 15. Nebo on rozdeli bratru: a přivede sám větr borůvky spustlá
 X. mortis bore vycházející: y vysuší přídi gebo, a spustatý studniú gebo,
 Y. ipsa mor y on rozbede poklad vscekých statkův žádostivých. 7.

Kapitola XIV.

Z animad. I. Zahacení oznamuje Izrael pre své hřešči: k sebe vsal povolání, 1. II. Ob,
 A. 70. peribin. I. Hech zahyne a Samariya, nebo do borůvky počnula Boga svébo:
 A. quoda mulieres. neuh mciem zahynú, malický geub neuh k zemi sa přirážažú, a tehotné
 f. Jer. 6. 4. Fem. Pent. nepřávnosti své.
 B. puer sup. plicum. 2. Obrát sa Izraelu k tánu Bovu tvému: nebo sy upabel w
 C. Sarrifia. 3. Vezmite sebu slova, a obrát sa k tánu: y pomeďte mu: w
 D. d. non se. 4. Ažur náš nemysllobodi, na toia nemysloneme, any nepomi,
 E. populi. 5. Uzdramim podrobeni geub, milomat geub budem z dobrých mu
 F. in protect. 6. Budem jako rosa Izrael rozkvítat bude jako lilium, a
 G. Eucharistia. 7. Rosti budú rarolesti gebo, a bude sláva gebo jako drevu oli,
 H. in ce te. 8. Obrát sa foiz posedažú w stíne gebo: žitem žit budú,
 I. Increduli. 9. Effrajme náco mi mcié modli? já myslýšim, y napravim
 in istis bonis. 10. Kdo get mudry, a vyrozumí tyto věci: rozumny, y vedet
 scabdaliza, bunt Luc. 2. 34. budú po nich: ale neposlusny upadnú na nich! *

Proróctví Joélomé.

Kapitola I.

I. Joél pod přísloním husenie, chrůstiv, kobylek, a zérz střevco porané
 ni proty lidu židofskému prorokuje, 1. II. Napomná opilych, 5. a mýslýš
 mščekých k pláči, k modlitbě, a k pokání. 13.

L. i. nun quid. I. Slovo pane, které sa stalo k Joélomé synu Satuelomému.
 M. q. d. baldi. 2. Ušlyšte toto starý, a do ust přigmité mščeky obyvatele zem
 per 4. expi. 3. S tomto synom vašim rozprávájte, a synomé mščky sy.
 nonis judae. 4. Ostatek po husenicách zedla kobylka, a ostatek po kobylkách
 extremam. 5. Přebudte sa opily, a plačte, y křivte mščeky, který pigete
 inferent vas. 6. Nebo národ židofsky mení vysel na mu zem, a nepotřany:
 titate. 7. Nebo národ židofsky mení vysel na mu zem, a nepotřany:
 N. Cal. deor. zubi má jako zubi levomé: a zubi střevcové má jako šífenata
 levomé.